

联 合 国



1981年12月31日终了的两年期

财 务 报 告 和 审 定 财 务 报 表
以 及
审 计 委 员 会 的 报 告

第 三 卷

(联合国大学)

大 会

正式记录：第三十七届会议

补编第 5 号 (A/37/5)



联 合 国

联 合 国

1981年12月31日终了的两年期

财务报告 和 审定财务报表 以 及 审计委员会的报告

第 三 卷

(联合国大学)

大 会

正式记录：第三十七届会议

补编第 5 号 (A/37/5)



联 合 国

1982年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

联合国和国际贸易中心1981年12月31日终了的两年期财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告正分别以卷一和卷二分发。

目 录

	<u>页 次</u>
送文函	iv
一. 1981年12月31日终了的两年期财务报告	1
二. 审计委员会的报告	6
三. 审计意见书	10
四. 1981年12月31日终了的两年期决算	11
表一. 1981年12月31日终了的1980—1981 两年期收支综合报表	12
表二. 1981年12月31日资产、负债综合报表	13
附表 1981年12月31日未交认捐款项综合状况	14
附 件 重要会计政策摘要	15

送文函

纽 约

联合国

审计委员会主席

谨依照财务条例 11.4 送上经我核可的 1981 年 12 月 31 日终了的 1980—1981 两年期联合国大学决算。 这些财务报表是主管财务的助理秘书长所编制，并经其证明无误的。

这些财务报表的副本，已递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

秘 书 长

哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔（签名）

1981 年 3 月 31 日

纽约，纽约州

联合国

大会主席

我谨传递秘书长送来的1981年12月31日终了的两年期联合国大学财务报表。 这些报表业经审核，并载有审计委员会的审计意见书。

除上述以外，我谨送上审计委员会关于1981年12月31日终了的两年期联合国大学决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

比利时审计法院首席院长

兼

联合国审计委员会主席

弗雷博斯（签名）

1980年6月16日

一、1981年12月31日终了的两年期

财务报告

导 言

1. 秘书长荣幸地提出关于1981年12月31日终了的1980—1981两年期决算的财务报告。 这些决算计有两个报表并附有两个附表和一个附件。决算在1980年3月31日已根据财务条例11.4送交审计委员会。

2. 1969年，吴丹秘书长首先建议成立联合国大学。 1971年，创办委员会成立。大会1973年12月6日第3081(XXVIII)号决议通过了《联合国大学章程》，并决定大学中心设在日本东京市区。 大学的政策、方案和预算由理事会负责拟订，组成理事会的二十四个成员都是以私人身份而非政府或任何机构代表身分担任理事会职务。大学的学术和行政首长是校长，通常任期五年。

联合国大学经费的筹措

3. 根据《联合国大学章程》的规定，大学的基本费用和经常费用，由大学所收到的自愿捐款和这些捐款所产生的收入支付。 根据《联合国大学章程》的规定，大学的经费应存放在联合国秘书长开设的特别帐户内。 这些捐款来自各国政府和非政府方面，后者包括基金会、大学和个人。

4. 大学从下面两方面获得财政支持——捐赠基金收入和给普通业务基金的捐款。 设立捐赠基金，是为了记录同政府和非政府捐款有关的往来帐目。 大学理事会于1977年12月5日至9日在东京举行第九届会议，会上决定在捐赠基金内设立一项专款，供作旨在协助发展中国家的大学方案之用。 这个行动的目的是要增加向大学提供的捐赠基金，以协助大学进行与发展有关的工作。

5. 1974年,日本政府使捐赠基金的想法得以实现,它认捐了一亿美元,分五年缴付,条件是其他国家和方面也提供捐款。1980—1981两年期内,日本政府缴付了第五笔2,000万美元捐款中的1,100万美元(前四笔捐款已于前几个两年期内缴存)。此外,下列各国政府也在1980—1981两年期内认捐和提供了捐款:阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、智利、埃及、德意志联邦共和国、加纳、印度、日本、约旦、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、荷兰、尼日利亚、菲律宾、沙特阿拉伯、塞内加尔、苏丹、泰国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国和委内瑞拉。此外,下列各国在1980—1981两年期内向普通业务基金认捐和提供了捐款:法国、希腊、印度尼西亚、日本、墨西哥、挪威、斯里兰卡、瑞典、瑞士和坦桑尼亚联合共和国。

联合国大学的财政情况

6. 如表一所示,本两年期内普通业务基金的收入共为2661万美元,其中包括这个期间捐赠基金所得的利息收入2410万美元。

7. 这段期间普通业务基金的支出总额为2630万美元,其中有340万美元是1981年12月31日为止的未清偿债务。

8. 按支出用途开列的支出细目如下:

	<u>百万美元</u>	<u>百分比</u>
薪给和一般人事费	9.9	37
旅费	1.3	5
订约承办事务	2.1	8
业务费	1.3	5
采购	0.1	1
研究金、补助金、其他	11.6	44
共计	<u>26.3</u>	<u>100</u>

9. 报表二列出联合国大学普通业务基金、捐赠基金、住房援助信托基金和联合国大学图书馆信托基金的合计资产，总共为14,860万美元。其中包括2880万美元各国政府认捐大学的款项，其细目开列在附表2.1中。

10. 普通业务基金1981年12月31日的基金结余为350万美元，可用作大学方案业务的经费。

11. 附表2.1反映了1981年12月31日认捐款项的综合情况。本两年期间捐赠基金和普通业务基金分别总共收到1960万美元和190万美元，因此1981年12月31日结余的认捐未付款分别为2880万美元和4万美元。

12. 捐赠基金的利息总共为2410万美元，都已转入普通业务基金（参看上文第6段）。

大学的活动

13. 联合国大学是一个国际性的学者大家庭，它对全球性急迫问题进行研究，提供高级训练方案和传播知识，发展很快。大学的活动是通过一个世界性的高级研究和训练机构网来进行的。

14. 联合国大学理事会于1980年6月23日至27日和12月1日至5日在东京分别举行了第十五届和十六届会议，于1981年6月22日至26日在日内瓦举行了第十七届会议，于1981年11月21日至25日在阿拉伯联合酋长国阿布扎比举行了第十八届会议。在第十五届会议上，理事会根据1980年4月15至18日在东京开会的理事会特设委员会所提的报告，开始审议中期规划，并向大会经济及社会理事会、联合国教育、科学和文化组织执行局提出了1979—1980年度报告。在第十六届会议上，理事会听取了新任校长Sodjatmoko先生的发言，他指出大学的日后方向是既著重于连续性，又会进行重大的改革，使大学成为一个更加有效的全球性机构。在同一届会议上，理事会核准了1981年的

方案和预算。在第十七届会议上，理事会向大会、经济及社会理事会、联合国教育、科学和文化组织执行局提出了1980—1981年度报告。它也讨论了校长就中期展望（1982—1987）内大学的体制和方案发展的某些基本考虑因素所提出的文件以及1981年4月27日至5月1日在东京开会的理事会特设规划委员会所提的报告。理事会又核准了关于1982—1983年大学继续参与发展论坛的建议。

15. 在第十八届会议上，理事会核准了联合国大学的中期展望（1982—1987）中期展望的主要目标是：制定大学的方案，以便扩大其范围，打开其视野，使它更为一致、更能满足各方面的需求和具有跨部门性质，加强东京大学中心的知识力量和学术管理；发展大学的体制，使它成为一个分散和多中心的全球机构；和增加财政资源。中期展望的重点在于大学的五个主题工作：(a)和平安全、冲突解决和全球性变革；(b)全球经济；(c)饥饿、贫穷、资源和环境；(d)人文和社会的发展以及人民、文化和社会制度的和平共存和(e)科学和技术及其社会和道德影响。它在下列三个司内组织大学方案：发展研究、区域和全球性研究和全球性学习。大学方案按上述五个主题把1981年年底停止办的三个方案（世界饥饿、人文和社会发展及自然资源的利用和管理）所进行的工作结合起来，并扩大其实质工作。

16. 在同一届会议上，理事会核准了1982年的方案和预算。

17. 各方案咨询委员的联席会议于1980年1月21至25日在东京举行，其目的是监督和计划今后的联合方案活动，并为这些活动制定方向。

18. 新委派的校长咨询委员会于1981年3月16至20日在东京举行了第一次会议，讨论了方案的当前情况和大学未来的方向和发展。

19. 世界饥饿方案的重点是建立人文资源和体制的能力，特别是发展中国家在这方面的能力，使它们有能力解决本国的问题和增加粮食产量，保证质量和安全，提高收入水平和减少贫穷，使一般人民的营养标准得到改善。一些改革正在展开，

使各种活动同大学日后的新展望的方针一致。有关的机构已接获通知，同它们的安排由于高级训练和研究日益趋向跨部门性而必须重新审议。1981年12月底完成高级训练的人数为152名，其中32个为特别研究员，72个继续受训，其中1个为特别研究员，32个将于1982年开始受训，其中9个为特别研究员。同期召开的会议/讲习班和讨论会有31个。世界饥饿方案的主要部分由校长委派的特别小组审查，小组决定在1982年制定两个主要的行动次级方案：(a)饥饿、技术和社会及(b)饥饿、保健和社会。在本报告所述期间内，出版了四份《粮食和营养公报》的补编：(a)《拉丁美洲的粮食价格政策和营养》，(b)《含蛋白质粮食的营养评估》；(c)发展中国家的蛋白质—热能需要：对新数据的评价》；(d)《关于世界饥饿问题的跨部门对话》。

20. 人文和社会发展方案著重于两个领域：(a)发展问题；和(b)技术和发展。在发展问题领域内，正进行两个主要的研究项目（发展的目的、过程和指数以及变化中世界的各种社会—文化发展途径）。在技术和发展方面，也有三个研究项目（在农村环境中的研究和发展制度、传流技术的分享及技术转移、改革和发展：日本经验）。参与方案的大学和研究中心共有98个。同期召开的会议、讲习班和讨论会共有57个。

21. 自然资源的使用和管理方案涉及四个方面：(a)改善可再生自然资源的管理，不断提高农村地区的生产力；(b)沿岸地区的资源政策和管理；(c)有效应用现有知识和新知识解决干旱地问题；和(d)农村地区，特别是发展中国家农村地区的可再生能源问题。7个有关的机构和13个研究训练单位现已投入工作。在本报告审查期间内，管理方案主办了28个会议，会议的议事记录现正印发或已经印发。同期内共有49个研究员受训或已在接受训练。

22. 在这个期间内，大学一共出版了221本著作，其中包括8期《粮食和营养公报》、16期《资产》、《一些太阳能技术的简要》，并开始赞助出版一份新的刊物，题为《山脉研究和发展》

二、审计委员会的报告

导言

1. 审计委员会已依照《联合国大学章程》第九条第8款的规定，审核了1981年12月31日终了的两年期联合国大学决算。

2. 审核工作是按照《联合国财务条例》第十二条及其附件，并根据联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准。我们的审核工作是在东京大学进行的，其中包括根据我们的1978—1979两年期报告内的建议所进行的一项后续工作。¹

3. 我们赞赏地注意到全盘的财务报告制度有了很大的改进，下列意见和建议旨在对财务管理和管制制度提出进一步改进的意见。我们就我们的结论和建议和大学行政当局进行了讨论，我们酌情列入了他们表示有计划采取行动的种种意见。

现金管理

征收政府捐款

4. 捐赠基金是大学的主要收入来源。大会理事会在1980年12月第十六届会议上重申有必要奠定一个国际性基础，促使各会员国对大学提供慷慨捐助。捐赠基金的长远捐款目标为5亿美元，截至1981年12月31日止，大学得到的认捐款为1.4亿美元，而实际收到的则为1.1亿美元。大学预期80年代中期将达到约半数的认捐指标额。

5. 我们也注意到，目前已有16个国家对捐赠基金作了认捐。此外，大会

¹ 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第5号》(A/35/5)，第四卷。

又从23个会员国收到对业务基金的捐款。现有的资源太有限，使大学未能充分发挥其潜力，从而有效地履行大学章程内所载的各项目标。

6. 我们建议，为了使大学拥有实现其目标的财政能力，应当加强努力，促使更多的会员国参与其筹款方案。我们又建议加强征收未交认捐款项的程序。

7. 大学行政当局同意我们的建议，并且指出，大会和教科文组织执行局已通过若干决议，要求各会员国对大学作出捐助。联合国秘书长和教科文组织总干事也为此向会员国作出呼吁。行政当局正加强其增加大学经费的努力。

预算管制

改为每两年编制预算一次

8. 行政和预算问题咨询委员会在1980年的预算审查期间内，建议大学采取两年期预算编制程序。大学理事会第十六届会议又核准了这项建议。虽然大学理事会认识到有必要采取两年期的预算编制程序，但却感觉到有更迫切的需要采取和执行一项中期展望，作为两年期预算编制程序的根据。因此，理事会决定在1984年开始的两年期内采取两年期的预算编制程序。

9. 审计委员会同意大会理事会的决定并希望看到两年期的预算编制在1984年起执行。

未支配余额

10. 1981年，大学普通业务基金的未支配余额超过了\$240万，现已转入了1982年帐内。余额的逐渐增加似乎是因为支出受到了限制，这是作为一项政策来执行的，为的是要使大学能够按照中期展望展开新的方案活动。我们建议，为了保证执行最适度的方案，支出水平应与概算一致。大学在1982年财政年度已采取我们提议的程序，今后也将继续这样作。

11. 大学行政当局指出，这笔未支配余额实际上将用作1982年的方案储备金，使研究和毕业后训练的经费具有一定的灵活性，以备特别的意外需要。大学行政当局又指出，方案储备基金包括\$150万的行政储备金。用来应付汇率波动等技术需要。理事会第十八届会议已决定，将来预算文件中的方案储备金将不包括方案储备金。

人事问题

顾问的任用及其工作成绩的评价

12. 大学动用了很大笔的顾问费。按照现有的程序，方案司首先开展任用顾问的行动，然后由有关的付校长作出任命。我们觉得，目前确定某一职务是否需要顾问服务的程序以及甄选顾问的办法都不太适当。

13. 为了改善现有的程序，大学行政当局同意让规划和评价股及规划委员会参与审查顾问服务的要求及评价顾问的产出。

消耗性和非消耗性财产

14. 我们注意到，大学没有对图书馆和参考书籍进行年度的实地核查。关于非消耗性财产，政府当局对东道国提供的物品定期进行核对。此外，大学也进行年度的实地核查，但是我们注意到，这项工作却由负责保管这些财产的官员进行。行政当局同意，将来对所有财产的实地核查应由那些不是负责保管的官员每年至少进行一次。

对1978—1979两年期报告内

讨论的各种事项的评论

15. 除了关于合同安排和财务准则的建议外，行政当局对审计委员会就1978—1979两年期提出的事项已提出满意的解释或采取了适当的行动。

16. 行政当局告诉我们说，早期的安排仍然生效，只有在续约时才能修订。

致谢

17. 行政当局对理事会的意见和建议作了积极的反应，并为改进现行制度和办法正采取行动，理事会对此表示赞赏。 理事会对联合国大学的校长、官员和工作人员以及联合国秘书处提供的极好的合作和协助也表示感谢。

比利时审计法院首席院长

弗·富博斯（签名）

加纳审计长

阿亨科拉·奥塞伊（签名）

孟加拉国主计长兼审计长

奥斯曼·加尼·汗（签名）

三、审计意见书

我们审核了附在后面并列有适当标题的1981年12月31日终了的1980—1981两年期联合国大学财务报表一和二以及有关附表和附件。我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查，以及斟酌情况需要，对会计记录和其他有关证据进行抽查。根据审核结果，我们认为各项财务报表都适当地反映了这个两年期所记录的财务事项，而各该财务事项也符合财务条例和法律根据，正确地表明了1981年12月31日的财务状况。

加拿大审计长

弗·富博斯（签名）

加纳审计长

阿亨科拉·奥塞伊（签名）

孟加拉国主计长兼审计长

奥斯曼·加尼·汗（签名）

一九八〇年六月

四、1981年12月31日终了的两年期决算

联合国大学

表一

1981年12月31日终了的1980-1981两年期收支综合报表

(以美元计)

	联合国大学 普通业务基金	联合国大学 捐赠基金	联合国大学 住房援助信托基金	联合国大学 图书馆信托基金	共 计
					19811979
收入					
各国政府捐款	926 627	14 665 031	-	-	15 591 658
公众捐款	40 000	-	-	8 224	48 224
联合国大学捐赠基金					
提供的津贴	24 107 913	-	-	-	-
利息收入	14 726	24 107 913	1 026	1 148	24 124 813
杂项收入	1 017 754	-	7 173	2 444	1 027 371
收入共计	26 107 020	38 772 944	8 199	11 816	40 792 066
支出					
薪给和一般人事费	9 867 868	-	24 877	-	9 892 745
旅费	1 326 691	-	-	-	1 326 691
订购承办事务	2 122 411	-	-	-	2 122 411
业务费	1 348 988	784 952 b/	-	-	2 133 940
采购费	88 998	-	-	-	88 998
转入普通业务基金帐款项	-	24 107 913	-	-	-
研究金、补助金和其他	11 578 959	-	-	-	11 578 959
支出共计	26 333 915	24 892 865	24 877	-	27 143 744
前期的收入超过支出净额	(226 895)	13 880 079	(16 678)	11 816	13 648 322
加：前期的调整数	1 000 000 c/	(1 000 000) c/	-	-	-
收入超过支出净额	773 105	12 880 079	(16 678)	11 816	13 648 322
					33 501 097
					33 501 097

a 减除各基金间调拨款项调整数后的净额。

b 汇率损失。

c 1981年收到的日本捐款调拨款项。

证明无误

财务厅

助理秘书长

帕特里西奥·鲁埃达斯(签名)

1982年3月31日

联合国大学

表二

1981年12月31日资产负债综合报表

(以美元计)

	联合国大学 普通业务基金	联合国大学 捐赠基金	联合国大学 住房援助信托基金	联合国大学 图书馆信托基金	共 计	
					1981	1979
资产						
现金	6 767 882	107 344 874	6 105	24 846	114 143 707 a/	94 433 872
投资	-	3 938 811	-	-	3 938 811 b/	2 142 253
未交认捐款项 (附表2.1)						
应收帐款	42 708	28 790 301	-	-	28 833 009	48 389 837
应向联合国普通基金收取款项	361 000	1 018 222	16 867	-	1 396 089	997 754
递延费用和其他资产	-	-	-	-	-	148 271
递延收入	262 017	-	28	207	262 252	176 942
资产共计	7 433 607	141 092 208	23 000	25 053	148 573 868	146 288 929
负债						
应付帐款	202 132	-	-	-	202 132	-
未清偿债务	3 382 290	-	-	-	3 382 290	1 934 224
见联合国普通基金的款项	346 496	-	-	-	346 496	-
递延收入	40 708	5 644 498	-	-	5 685 206	19 045 283
负债共计	3 971 626	5 644 498	-	-	9 616 124	20 979 507
基金结余						
1980年1月1日结余	2 688 876	122 567 631	39 678	13 237	125 309 422	91 808 325
如：收入超过支出数 (参考报表一)	773 105	12 880 079	(16 678)	11 816	13 648 322	33 501 097
1981年12月31日结余	3 461 981	135 447 710	23 000	25 053	138 957 744	125 309 422
负债和基金结余共计	7 433 607	141 092 208	23 000	25 053	148 573 868	146 288 929

a 包括计息银行存款113,114,992美元。

b 包括对联合国普通基金的投资。

证明无误

财务主任

助理财务主任

见特设委员会报告(第13页)

1982年3月31日

截至1981年12月31日为止未交认捐款项综合状况

(以美元计)

	截止1980年 1月1日为止 未交认捐款项	1980和 1981年的 认捐款项和调整数	以后各年 的 认捐款项	1980和 1981年 实收数额	截止1981年 12月31日 为止未交认捐款项
国别/信托基金					
联合国大学捐赠基金					
阿尔及利亚	-	30 000	-	-	30 000
阿根廷	-	5 000	-	5 000	-
奥地利	-	206 506	119 522 b/	206 506	119 522
智利	-	5 000	-	5 000	-
埃及	-	10 000	-	10 000	-
德意志联邦共和国	-	1 863 598	1 081 081	954 507	1 990 172
加纳	500 000	500 000	-	500 000	500 000
印度	168 750	337 500	-	506 250	-
日本	20 000 000	(1 000 000)	-	10 000 000	9 000 000
约旦	-	30 000	-	30 000	-
阿拉伯利比亚民众国	75 000	25 000	-	50 000	50 000
墨西哥	-	259 189	250 000	259 189	250 000
荷兰	100 000	225 000	-	325 000	-
尼日利亚	10 000	20 000	10 000	10 000	30 000
菲律宾	-	20 000	10 000	20 000	10 000
沙特阿拉伯	1 000 000	1 930 000	-	2 000 000	930 000
塞内加尔	486 804	219 908	-	-	706 712
苏丹	3 000 000	2 000 000	-	-	5 000 000
泰国	-	200 000	200 000	200 000	200 000
突尼斯	-	6 250	-	6 250	-
爱尔兰联合酋长国	-	300 000	-	300 000	-
阿拉伯联合酋长国	-	4 131 463	3 913 895	4 131 463	3 913 895
大不列颠及北爱尔兰联合王国	-	40 000	60 000	40 000	60 000
坦桑尼亚联合共和国	4 000 000	2 000 000	-	-	6 000 000
委内瑞拉	-	13 364 414	5 644 498	19 559 165	28 790 301
小计	29 340 554				
联合国大学普通业务基金					
法国	-	50 000	40 708	50 000	40 708
希腊	-	75 000	-	75 000	-
印度尼西亚	-	10 000	-	10 000	-
日本	-	1 000 000	-	1 000 000	-
墨西哥	-	11 948	-	11 948	-
波斯尼亚和黑塞哥维那	-	387 984	-	387 984	-
斯里兰卡	-	4 000	-	2 000	2 000
瑞典	-	320 988	-	320 988	-
瑞士	-	78 153	-	78 153	-
坦桑尼亚联合共和国	4 000	(4 000)	-	-	-
小计	4 000	1 934 073	40 708	1 936 073	42 708
共计	29 344 554 b/	15 298 487	5 685 206	21 495 238	28 833 009

a 奥地利已借出四年交付一百万奥地利先令(约77,519美元)。

b 等于1979年12月31日为止的未支付认捐总额48,389,837减去该日为止对未来几年的未支付认捐额19,045,283。

附 件

重要会计政策提要

下面是联合国大学的一些重要会计政策

(a) 联合国大学的决算是按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据《条例》的规定制订的细则、主管行政、财务和管理事务的副秘书长或主管财务厅助理秘书长颁布的行政指示以及普遍接受的政府会计原则而编制的。联合国的会计根据是行政问题协商委员会第五十四届会议修订和通过的关于公布会计政策的国际会计标准 1，其规定如下：

- (一) 继续经营、一致性和应计制是基本的会计假设。凡是采用这些基本会计假设的财务报表，都不需公布这些假设，反之，则应公布事实及其理由。
- (二) 审慎、实质重于形式及重要性这三方面应是选择和应用会计政策的根据。
- (三) 财务报表应明确简要地公布所采用的各种重要会计政策。
- (四) 公布所采用的重要会计政策应是财务报表的一个整体部分。政策通常应在一个地方公布。
- (五) 财务报表应列出前期的相应数字。
- (六) 凡是对本期有重要影响或对后期可能有重要影响的会计政策改变，都应连同其改变的理由一并公布。改变所造成的影响，只要是重要的，都应予以公布和计量化。

(b) 基金会计法。联合国大学的帐目是按“基金会计法”核算的。大会或秘书长可以分设一般基金或专门基金。每一个基金都被当作是一个不同的财务和会计实体而进行核算，它们各有单独的一组自行结算的复式簿记帐目。每一个基金各自单独提出财务报表。

(c) 虽然联合国大学的会计期是两年，包括两个连续的历年，但目前联合国大学的概算却是每年编制的。在1984—1985年采用两年期概算前，未清偿债务在同年，而不是有关的两年期结束后十二个月仍然有效。

(d) 收入和支出以及资产和负债是按应计会计制核算。

(e) 货币的折算。联合国大学的帐目是以美元记帐。以其他货币记帐的帐目，在收支款项时按联合国主管财务厅助理秘书长规定的汇率折成美元。关于这类货币，由主管财务厅助理秘书长根据主管行政、财政和管理事务副秘书长的授权在规定时间内所编制的财务报表，应反映出以非美元货币记帐的现金、投资、未交认捐款项（未来年度的认捐款项除外）和目前的应收、应付流动帐款，这些非美元货币应按照报表当时适用的联合国汇率从美元折算。

(f) 认捐款项。认捐款项是在予期的捐款者书面承诺将在指定时间以金钱支付后，作为收入记帐的。所收到的未来年度的认捐款项，则记作递延收入。

(g) 投资。它们包括联合国大学所获得的用以生利的证券、股票和债券。以计息银行帐户、存款单、定期存款和随时提取帐户等形式存放的基金在资产负债表内均以现金表示。除了上面第(e)段所规定的二度折算货币所造成的价值改变外，所有投资都按成本记帐。没有对溢价或折价作出分期摊派的规定，因为它们都被当作投资售出时的收益或损失的一部分而加以考虑。

(h) 递延费用

(一) 递延费用包括不适于在本会计期记帐的支出项目，它们将在下一个会计期作为支出记帐。

(二) 为了编制资产负债表的目的，教育补助金垫款中只有那些假定同编制财务报表时已完成的学年有关的部分，才列为递延费用。垫款全部数额记作应向工作人员收取的帐款，直到该工作人员按规定提出领取教育补助金资格的证明时，再列为预算帐户的支出，将垫款收回。

(i) 固定资产。家俱、设备、其他非消耗性物品和租借改建建筑物都不列入大学资产。购置物品计入购买当年的预算帐目。

(j) 没有为回国补助金应享权利或为联合国工作人员服务细则附录 D 的意外开支作出任何规定，因为大学的预算中已有所规定。

(k) 一切政府捐款，除非指定另有用途，均应存入联合国大学捐赠基金。用捐赠基金的本金投资，是为了使原有捐款不受损失。只使用捐赠基金投资所得利息，来支付校务所需费用。

(l) 杂项收入

(一) 计入以前各会计期帐目的支出，所得的偿还款项，记作杂项收入。

(二) 所收到的未指明用途的款项记作杂项收入。

(三) 在每一会计期终了结帐时，如果外汇帐目的结余显示外汇有净亏损额，则记作预算帐目支出。如有净收益额，则记作杂项收入。

(四) 出售多余财产所得的收入记入各该基金的杂项收入。

(五) 养恤基金对 1967 年 1 月 1 日或以后加入联合国合办工作人员养恤基金，但在五年内退出的参加者的养恤金缴款（占应计养恤金新给的百分之七）的退款，均记作杂项收入。

— — — — —

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
